

Översättning till makedonska

Ако ви треба екстра поддршка за време на бременоста и раѓањето

Сега имате можност да добиете потпора од една личност, една доула/толмачка што ја познава вашата култура и што помага за време на бременоста и присутна при пороѓајот.

Оваа можност важи за бремени жени кои не зборуваат добро шведски и кои од различни причини имаат потреба од повеќе поддршка. И на кои пороѓајот им е предвиден од декември -08 до мај -09.

Доулан може да ви помага со јазикот и да биде безбедна водителка. Таа има обавеза за чување на службени тајни. Помошта е бесплатна за жена што е бремена. Не игра никаква улога дали личноста е азилант или има дозвола за живеење во земјата.

Ако сте заинтересирани и сакате да дознаете повеќе контактирајте ја нашата доула која знае македонски. Емма Арсова-Ристова.

Прожектот го спроведува здружението Породилната Куќа www.fodelsehuset.se. Со поддршка од страна на Комисијата за Народно Здравје во Вестра Готаланд.



Emma Arsova- Ristova Емма Арсова-Ристова
Tel 0703-75 60 22 Тел 0703- 75 60 22

Behöver du extra stöd under graviditet och förlossning?

Nu finns möjlighet att få en stödperson, en doula/kulturtolk som hjälper under graviditeten och är med vid förlossningen.

Denna möjlighet gäller gravida kvinnor som inte talar så bra svenska och har behov av mer stöd av olika anledningar. Och som har beräknad förlossning från december -08 till och med maj -09.

Doulan kan hjälpa till med språket och vara en trygg guide. Hon har tystnadsplikt. Hjälpen är kostnadsfri för den gravida kvinnan. Det spelar ingen roll om du är asylsökande eller har uppehållstillstånd.

Är du intresserad och vill veta mera, kontakta vår doula som kan makedonska: Emma Arsova-Ristova. Projektet genomförs av föreningen Födelsehuset: www.fodelsehuset.se . Med stöd av Folkhälsokommittén i Västra Götaland.